



## Mobile Power

12V => 230V 150W + USB

Wechselrichter 12V => 230V 150W + USB

Power Inverter 12V => 230V 150W + USB

Power Инвертер 12V => 230V 150W + USB



**Bedienungsanleitung**

**Instruction manual**

**Руководство по эксплуатации**

alca germany automotive gmbh  
Gewerbestr. 11  
D-15859 Storkow  
Tel:+49 (0) 33678 687-0  
info@alca-germany.com

alca germany automotive gmbh Gewerbestr. 11 D-15859 Storkow  
Tel:+49 (0) 33678 687-0 info@alca-germany.com

**alca-germany.com**

Lesen Sie die Anweisungen vor der ersten Inbetriebnahme aufmerksam durch.

Mit dem Inverter können sie Geräte wie z.B. Laptops, Mobiltelefone, Kameras, Lampen und vieles mehr betreiben. Dabei sorgt eine automatische Sicherheitsabschaltung im Inverter dafür, dass Ihre Batterien vor Schäden geschützt werden.

Um Funktion und Haltbarkeit unseres Inverters dauerhaft sicher zu stellen, müssen Anschluss und Gebrauch richtig erfolgen.

### 1. Anforderungen an die Spannungsquelle

Die Spannungsquelle muss 12 Volt Gleichspannung und eine ausreichende Kapazität liefern, um in der Lage zu sein, ausreichende Leistung zum Betrieb des Verbrauchers zu erzeugen. Die Spannungsquelle kann eine Batterie oder ein gut geregelter 12V Gleichspannungs-Stromversorger sein.

**ACHTUNG:** Die angegebene Eingangsspannung des Inverters muss der Spannung der Batterie entsprechen! Ein 12 V-Inverter an einer 24 V-Batterie wird beschädigt.

### 2. Anschluss an die Spannungsquelle

Zur Verwendung des Kabelsatzes für den Zigarettenanzünder stecken Sie den Stecker in die Zigarettenanzünderbuchse und drücken Sie ihn fest an, um einen sicheren Halt zu gewährleisten.

**ACHTUNG:** Die meisten Zigarettenanzünder sind mit 8-20 Ampere Sicherungen zum Schutz des Fahrzeuges abgesichert. Bei einer 10 Ampere Sicherung kann entsprechend nur ein Verbraucher von ca. 120 Watt angeschlossen werden. (12V x 10Amp = 120 W)

### 3. Die Signallampe an Ihrem Inverter

Die INVERTER sind mit einer LED Signallampe ausgestattet.

Grün: Der Inverter ist an eine richtige Spannungsquelle angeschlossen und voll funktionstüchtig.

Rot: Die Ausgangsspannung schaltet sich aus, wenn die Spannungsquelle weniger als 9,8 Volt oder mehr als 15,6 Volt liefert.

**ACHTUNG:** Der Inverter darf nicht als Notstromaggregat für Wechselstromlastkreise (wie z.B. Hausinstallationen) verwendet werden.

Bitte bewahren sie Ihren Inverter kühl und trocken auf. Achten sie darauf, dass er ausreichend belüftet wird um einer Überhitzung vorzubeugen. Verwenden Sie den Inverter nicht in der Nähe von entflammaren Stoffen oder an Orten wo sich entzündliche Dämpfe oder Gase ansammeln können.

### Technische Daten:

Modell:	1313100
Dauerleistung:	150W
Höchstleistung:	300W
Eingangsspannung:	2V 15A
Ausgangsspannung:	230V 50Hz
Ausgang USB:	5V 0,5A
Ausgangswellenform:	modifizierter Sinus
Leistungslauf:	90%
Anzahl Steckdosen:	1 Schuko-Steckdose / 1 USB
Gewicht:	0,5kg

### WARNHINWEISE

- Unsachgemässe Verwendung des Gerätes kann zu Schäden an Personen und Gegenständen führen und sogar tödliche Unfälle verursachen.
- Um Schäden zu vermeiden, sollte der Inverter nicht unbeaufsichtigt betrieben werden.
- Aus Sicherheitsgründen sind Verbraucher und Inverter bei Störungen jeglicher Art auszuschalten und von der Spannungsquelle zu trennen.

- Verwenden sie den Inverter nicht in der Nähe leicht entflammbarer Materialien.
- Verwenden sie nur die mitgelieferten Kabelsätze
- Sollte eines der externen Kabel beschädigt sein, dann ist dieses durch den autorisierten Fachhandel oder eine qualifizierte Fachkraft zu ersetzen.
- Überprüfen sie die Eingangs- und Ausgangsanschlüsse regelmässig auf ihre Festigkeit. Lockere Anschlüsse können zu schädlicher Hitzeentwicklung führen und den Inverter oder die Stromquelle schädigen.
- Das Gerät ist für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug und sollte für Kinder nicht zugänglich sein.

#### Nur für EU-Länder

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinie 2002/96/EU in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmung hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderer Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

#### EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass dieses Produkt dem einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der folgenden EG-Richtlinien entspricht:

- Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC.

#### Nur für EU-Länder

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinie 2002/96/EU in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmung hin.

Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderer Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

Weitere Informationen finden Sie im Internet unter:  
[www.alca-germany.com](http://www.alca-germany.com)

Read and understand these instructions carefully before operating!

With your mobile power inverter you can use 230V/AC equipment like laptop, mobile phone, camera, lamps and many more in your car. The built-in automatic low battery shut down guarantees safe operation.

For long lasting function please adopt following instructions:

### 1. Requirements to the voltage source

The voltage source must supply 12V DC voltage and deliver a sufficient capacity being able to generate a sufficient power for the consumer unit. A battery or a well-regulated 12V DC electricity supply company can be the voltage source.

ATTENTION: The specified input voltage of the inverter must correspond to the voltage from the battery.

A 12V Inverter will be damaged on a 24V battery!

### 2. Connection to the voltage source

Put the plug into the cigarette lighter socket and press firmly to have a safe lock.

ATTENTION: Most cigarette lighters have 8-20 ampere fuses to protect the electric car system. All power output specification is calculated upon average fuse of 15 ampere. In case your car has only a 10 ampere fuse, continuous output power will be 120W (12Vx10Amp=120W).

### 3. The signal lamp on your inverter

The inverter has one built in LED lamp which shows green or red light.

Green: The inverter has the right voltage source and is fully functional.

Red: The output voltage turns off if the input voltage source in case it is lower than 9,8V or higher than 15,6V.  
ATTENTION: Do not use this inverter as an emergency generator for alternating current circuits such as home installations.

Please keep your inverter at dry and cool place. Be careful that the inverter has a sufficient ventilation to prevent from overheating. Don't use the inverter near flammable materials or at locations where flammable gases or vapors may accumulate.

### technical specification

Model:	313100
continuous power:	150W
maximum power:	300W
input voltage:	12V 15A
output voltage:	230V 50Hz
output voltage:	5V 0,5A
output wave form:	modified sine wave
efficiency:	90%

number of sockets:	1 power socket, 1 USB
weight:	0,5kg

**Warnings**

- Improper use of the unit can cause damage to persons and objects and even lead to fatal accidents.
- To avoid damage, the inverter shouldn't be operated unattended.
- For safety reasons, the consumer unit and inverter have to be turned off in case of malfunction.
- Don't use the inverter near flammable materials.
- Use only the supplied cable set.
- Damaged cable should only be replaced by authorized dealers or a qualified workman.
- Regularly check correct fitting of input and output connections. Loose connections can lead to noxious heating and damage the inverter or the voltage source.
- The instrument is to be used indoor only.
- The instrument is not a toy. Keep out of reach of children.

**Only for EC-Countries**

After the implementation of the European Directive 2002/96/EU in the national legal system, the following applies: Electrical and electronic devices may not be disposed of with domestic waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilizing old devices, you are making an important contribution to protecting our environment.

EU Statement of conformity  
Hereby we declare that this commodity corresponds to the following EC directives for general requirements of safety and health

- Electromagnetic compatibility 2004/108/EC.

For more information  
please contact  
[www.alca-germany.com](http://www.alca-germany.com)

Перед началом работы внимательно прочитайте инструкцию.

Инвертер можно использовать для портативных компьютеров, мобильных телефонов, фотоаппаратов, ламп и многих других устройств. При этом обеспечивает автоматическое устройство в инвертере отключение, которое защищает ваши батареи от повреждений.

Для обеспечения надежной работоспособности, инвертер необходимо использовать согласно правилам эксплуатации.

## 1. Требования к источнику напряжения

Источник напряжения постоянного тока должен быть 12 вт и иметь достаточную ёмкость для возможности производить необходимую мощность для потребителя. Источником напряжения могут быть аккумуляторы или хорошо

отрегулированный источник тока с напряжением 12в.  
**ВНИМАНИЕ:** Указанное входное напряжения инвертера должно соответствовать напряжению аккумулятора! Использование 12в - инвертера и 24в - батарея может привести к повреждению инвертера.

## 2. Подключение к источнику напряжения

Для использования комплекта кабеля от прикуривателя сигарет, необходимо вставить штекер в гнездо прикуривателя и нажать на него для плотного вхождения штекера в розетку.

**ВНИМАНИЕ:** Большинство из прикуривателей имеют предохранители на 8-20 ампер для обеспечения надежной защиты автомобиля. Для предохранителя

с силой тока 10 ампер может быть использован только примерно 120вт потребитель.  
(12в x 10А = 120вт)

## 3. Сигнальная лампа на Вашем инвертере

ИНВЕРТЕР оснащён светодиодной сигнальной лампой. Зеленый свет сигнальной лампы указывает, что инвертер подключен на правильный источник напряжения и полностью готов к работе. Красный свет сигнальной лампы указывает на то, что источник напряжения меньше, чем 9,8 вт или больше чем 15,6 вт и выходное напряжение отключено.

**ВНИМАНИЕ:** инвертер не может быть использован как запасной агрегат (например: при

постройке дома и т.п.). Пожалуйста, храните Ваш инвертер в прохладном и сухом месте. Убедитесь, что воздух циркулирует во избежание перегрева. Не используйте инвертер вблизи легковоспламеняющихся материалов или в местах, где накапливаются горючие пары и газы.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	313 100
Мощность при длительной нагрузке:	50Вт
Предельная мощность:	300Вт
Напряжение на входе:	12В 15А
Напряжение на выходе:	230В 50Гц
Выход USB:	5В 0,5А
Форма волны на выходе:	модифицированная синусоида
Производительность:	90%
Число розеток:	

1 розетка с защитным контактом / 1 USB

Вес: 0,5 кг

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Неправильное использование прибора может привести к травмам, серьёзным авариям и даже смерти.
- Чтобы избежать повреждения, инвертер не должен использоваться без присмотра
- Для обеспечения безопасности работы инвертера при возникновении сбоя в работе выключить прибор и отключить его от сети напряжения.
- Не используйте инвертер вблизи легковоспламеняющихся материалов.
- Используйте только в наборе с прибором полученный кабель.
- Покупайте кабель для замены только в

специализированных магазинах или мастерских.

- Регулярно проверяйте кабельные соединения и подключение к сети на стабильность. Не закреплённые соединения могут привести к повреждению инвертора или источника тока из-за перегрева.
- Прибор предназначен для использования во внутренних помещениях.
- Устройство не игрушка, держите его в недоступном для детей месте.

## Только для стран Европейского Союза.

С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы запрещается утилизировать вместе

с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов особое внимание уделяйте охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Для получения дополнительной информации, посетите: [www.alca-germany.com](http://www.alca-germany.com)

## Garantie / warranty / Гарантийный

Wir danken Ihnen für den Erwerb dieses alca-Qualitätserzeugnisses. Alle alca-Erzeugnisse werden nach höchsten technischen sowie gesetzlichen Standards entwickelt, hergestellt und unterliegen einer ständigen, strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät trotzdem nicht zu Ihrer Zufriedenheit funktionieren, so bedauern wir dies sehr. Bitte wenden Sie sich mit diesem Dokument an Ihr Fachgeschäft, um Kontakt mit unserem lokalen Servicepartner aufzunehmen. Garantieansprüche gelten nur innerhalb der gesetzlichen Frist ab Kaufdatum.

Sie müssen unverzüglich erhoben werden und sind ausschließlich beschränkt auf Reparatur bzw. Austausch des Erzeugnisses. Bei unsachgemäßer Behandlung oder Nichtbeachtung der Bedienanleitung erlöschen sämtliche Garantieansprüche.

Thank you for having purchased this alca-quality product.

All alca-products are developed and manufactured according to highest technical and legal standards with permanent quality control.

We would sincerely regret, in case this product should not function accurately. Please contact your dealer to find out our local service partner.

Any warranty claims are only valid within the legal warranty period starting from the purchase date. They should be declared without delay and are strictly limited to repairing or replacing of the product. Warranty immediately becomes invalid in case of misuse or non-compliance of the instruction manual.

Благодарим Вас за покупку нашего высококачественного товара alca. Вся продукция alca разрабатывается по самым высоким техническим и законодательным стандартам, и находится под строгим и постоянным контролем качества. Если это изделие все же не работает должным образом, то мы очень об этом сожалеем. Пожалуйста, обратитесь с этим документом к дилеру, чтобы войти в контакт с нашим партнером сервиса по месту покупки.

Гарантия распространяется только в пределах установленного законом срока с момента покупки товара. Вы должны сразу указать Ваши претензии, и тем самым возможен будет ремонт или замена изделия. Гарантийный ремонт не производится, если претензии на товар возникли в результате неправильного обращения с ним или несоблюдения инструкции по эксплуатации.

## Garantie / warranty / Гарантийный

Art.-Nr. / art.-n° / Номер артикула.....

Serien-Nr. / serial-n° / серийный номер.....

Funktionsstörung / dysfunction /  
неисправность.....

Kaufdatum / purchase date /  
дата покупки.....

Kaufadresse / shop address /  
адрес магазина.....

Stempel / stamp / печать.....